

PEDAGOG: AGNETA SOLDÉN
PROJEKTLEDARE: TOVE JONSTOIJ
BESTÄLLNINGNUMMER: 103647/TV3

FAIS PAS CI, FAIS PAS ÇA SAISON 1

Épisode 3 Plein la tête

Familjerna Lepic och Bouley är grannar. Deras tonårsdöttrar Tiphaine och Soline är kompisar men familjerna umgås inte. De är väldigt olika: familjen Lepic är en katolsk, konventionell familj som går i kyrkan på söndagarna, röstar borgerligt och tycker att barn ska lyda. Familjen Bouley är vänsterorienterad och anser sig vara mycket modern, öppen och liberal. Båda familjerna deltar i ett tv-program där dagens barnuppfostran ska skildras. Det är upplagt för konflikt.

1) Les deux familles ont des problèmes très différents, lesquels ?

Vilken familj säger vad? Dra streck!

Faire du catéchisme !!! Ça va pas ?

J'arrête pas de me gratter

Surtout ne dites à personne que vous avez des poux

Famille Bouley

Nous ne sommes pas croyants

Ça me gratte

On est couvert de poux !

Tu n'es pas baptisé

Famille Lepic

On va faire un traitement à fond

Je veux apprendre l'histoire de Dieu



2) Activités parascolaires

Vad gillar du? Dra streck!

faire du foot	
faire du tennis	j'adore
jouer au rugby	je déteste
faire du judo	ça me plaît (jag gillar det)
faire de la danse classique	j'aime
faire du ping-pong	c'est pas mon truc
jouer de la guitare	
faire du ski	

3) Travaillez 2 à 2

Jobba med en kamrat, eller gå omkring i klassrummet och ställ frågor

Fråga: Est-ce que tu aimes le foot ? La danse, ça te plait ? etc.

Svara: Non, c'est pas mon truc/je déteste le foot /oui ça me plaît/ j'adore la danse etc.

4) Ça vous surprend ?

Diskutera på svenska och jämför med Sverige

Ex: Charlotte tycker att hennes föräldrar är rasister, vad tycker du?

Varför vill Eliott gå på *catéchisme*?

5) Autour de ... activités parascolaires

Här följer några uttryck som har med fritidsaktiviteter att göra.

Vad betyder de? Para ihop!

Suivre un cours

danskläder

S'inscrire

starta en musikgrupp

Faire du caté

gå på kurs

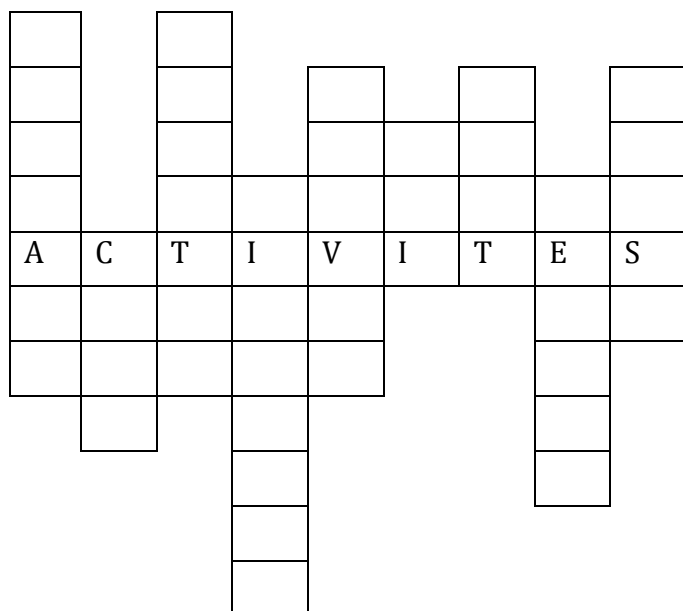
Une tenue de danseur

gå på religionsundervisning

Monter un groupe

skriva in sig

Fyll i ordflätan med hjälp av orden i listan



- Caté
- Cheval
- Danse
- Foot
- Guitare
- Pingpong
- Ski
- Tennis
- Théâtre



6) Fais pas ci, fais pas ça !

Vad säger du när

du vill att din kompis ska lyssna ordentligt	Dis donc !
du vill att din bror ska tänka efter litet	Dis-lui !
du vill att någon ska öppna dörren	Écoute bien !
du vill att din syster ska berätta för pappa	Ne bouge pas !
du vill att någon ska hämta något	Ne dites pas de bêtises !
dina kompisar pratar strunt	Ne dramatise pas !
din lillebror inte kan stå still	Ouvre la porte !
din mamma överdriver	Réfléchis un peu !
du blir förvånad	Va chercher !

7) La politesse

Att var artig är mycket viktigt i Frankrike. Det första man måste lära sig är att hälsa ordentligt. *Bonjour Madame/Monsieur*, säger man innan man frågar eller ber om något, annars kan man få sura kommentarer. Innan man beställer på café eller restaurang hälsar man och också när man går in i en affär. Och när man går säger man *Au revoir Madame/Monsieur*, gärna med tillägget: *Bonne journée !*

Men man använder också många fula ord, *des gros mots*, när man blir arg, t.o.m. högborgliga Fabienne uttrycker sig ofta grovt. Både grova och artiga ord och uttryck är så vanliga i Frankrike att det kan vara roligt att känna till dem. Vet du vad de betyder? Sök på nätet. Men obs! Använd inte fula ord i onödan!

Les mots polis	Les mots doux	Les gros mots
-----------------------	----------------------	----------------------



Bonjour Monsieur, comment allez-vous ? Excuse-moi Je ne vous dérange pas plus Je suis désolé Je t'en prie Je vous en prie Je vous en supplie Je vous remercie Merci madame, vous êtes très aimable S'il vous plaît !	Ma chérie Mon chéri	C'est de la merde Chier ! Connerie ! Crétin ! Imbécile ! Merde ! Quel con !
--	------------------------	---

Meningarna nedan passar ihop två och två. Para ihop dem!
OBS! Vissa passar ibland på flera ställen.

Bonjour Monsieur, comment allez-vous ?	Je vous en prie
Excuse-moi	Très bien, je vous remercie
Je suis désolé	Je t'en prie
Je vous remercie	C'est pas grave
Merci madame, vous êtes très aimable	Je vous en supplie
S'il vous plaît !	Je ne vous dérange pas plus

Facit på sista sidan

8) Ça fait très français



Uttrycken i listan är mycket vanliga i talspråket och roliga att kunna använda. Placera dem på rätt ställe i meningarna på nedan. Obs! Vissa uttryck passar ibland på flera ställen.

C'est pas donné

C'est pas si grave

Il n'en est pas question

J'en ai marre !

Je m'en fous

Maintenant ça suffit !

Tant pis pour lui

Tu fais la tête ?

Tu te fous de ma gueule ?

Tu te rends compte !

Jamais de la vie

Ça m'est égal

Calme-toi

Notre fils veut faire du caté

Le cours de guitare à 50 €

Tu arrêtes !

S'il ne veut pas faire du tennis,

Qu'est-ce que tu racontes !

J'ai plein de poux,

Tu n'es pas content ?

Facit på sista sidan

I Frankrike är skolan "laïque", konfessionslös, dvs. att all religionsundervisning är förbjuden. Detta är grundprincipen i det franska skolsystemet. Alla religiösa tecken såsom huvudduk, kippa eller stora kors är också förbjudna i den statliga skolan. Om föräldrarna vill att deras barn ska få en religiös uppfostran, kan man sätta dem i privatskolor. De flesta är katolska. Man kan också låta sina barn få undervisning i den katolska trosuppfattningen genom att låta dem gå på religionsundervisning, "catéchisme", i kyrkans regi. Det är det som Eliott vill göra till sina föräldrars stora bestörtning.

Facit

7) La politesse

Bonjour Monsieur, comment allez-vous ? - Très bien, je vous remercie

Excuse-moi - Je t'en prie/C'est pas grave

Je suis désolé - C'est pas grave

Je vous remercie, je ne vous dérange pas plus

Merci madame, vous êtes très aimable - Je vous en prie

S'il vous plaît ! - Je vous en supplie

8) Ça fait très français

Jamais de la vie, il n'en est pas question

Ça m'est égal, je m'en fous/j'en ai marre

Calme-toi, c'est pas si grave/maintenant ça suffit !

Notre fils veut faire du caté, tu te rends compte !/Il n'en est pas question

Le cours de guitare à 50 €, c'est pas donné

Tu arrêtes ! Maintenant ça suffit !/J'en ai marre !

S'il ne veut pas faire du tennis, tant pis pour lui/c'est pas si grave

Qu'est-ce que tu racontes ! Tu te fous de ma gueule ?

J'ai plein de poux, j'en ai marre !

Tu n'es pas content ? Tu fais la tête ?